Plugu' mag

Magazine de la commune de Pluguffan
Magazin kumun Pluguen

n° 39
Septembre - décembre 2026
Gwengolo - Kerzu 2026

www.pluguffan.bzh

Un coin de campagne au milieu du bourg



Ville Fleurie

Pluguffan Pluguen



SOMMAIRE / TAOLENN

CULTURE ET LOISIRS ..... P 3/4
- Programme culturel de fin d'année

VIE MUNICIPALE ..... P 5
- Sécheresse, nichoirs

ECONOMIE ..... P 6/7
- Bellec Solutions, Cuzon & Associés

SOLIDARITE-SANTE ..... P 8/9
- Atelier retraite, Les Déboussolées de la Boussole

ENFANCE-JEUNESSE ..... P 10
- La rentrée dans les écoles

INFOS GENERALES..... P 11

DOSSIER ..... P 12/13
- Un coin de campagne au milieu du bourg

TRIBUNE DES GROUPES MINORITAIRES ..... P 14

VIE ASSOCIATIVE..... P 15 à 23
- Actualités sportives et culturelles

AGENDA..... P 24

Mairie de Pluguffan / Ti-Kêr Pluguen
16 bis, rue de Quimper - 29700 Pluguffan
02 98 94 01 11 - bulletin@pluguffan.bzh
•
Directeur de la publication :
Pascal LINCOT, maire
•
Responsable de la rédaction :
Françoise GARREC LARVOL, adjointe à la communication
•
Rédaction : les élus, agents, associations...
Mise en page : Christine CADO
Impression : ATR Communication
4, allée Marcel Cerdan - 29000 Quimper
Tirage : 2 270 exemplaires
Dépôt légal : septembre-décembre 2026
Distribution : gratuite

EDITO

Chères habitantes, chers habitants,

Vous l'aurez constaté, votre journal communal couvre exceptionnellement la période de septembre à décembre. Cette organisation, indépendante de notre volonté, explique ce format particulier. Nous vous remercions de votre compréhension.
L'été nous a rappelé combien notre territoire est exposé aux conséquences du changement climatique. Malgré les dernières pluies, nos réserves d'eau potable restent sous surveillance, tandis que nos agriculteurs continuent de subir les effets de ces conditions climatiques difficiles.

La rentrée a apporté son lot de nouveautés pour nos enfants. L'ouverture d'une quatorzième classe à l'école Antoine de Saint-Exupéry et l'extension modulaire de l'espace enfance illustrent le dynamisme de notre commune. À l'école Notre Dame de Grâce, une nouvelle page s'ouvre également avec l'arrivée de Damien Diascorn à la direction. Nous lui souhaitons la bienvenue. Construire la commune de demain passe aussi par votre implication. Le 10 septembre, l'atelier participatif autour du Projet d'Aménagement et de Développement Durables (PADD) a permis de partager le diagnostic et de recueillir vos attentes. Une étape importante de la révision de notre Plan Local d'Urbanisme (PLU).

Au quotidien, nous poursuivons nos efforts pour améliorer les déplacements et préserver notre cadre de vie. L'ouverture à la circulation du dernier secteur de la route de Pouldreuzic marque une étape importante dans l'aménagement du centre-bourg. Des travaux d'entretien et de réparation se poursuivent aussi dans le bourg et en milieu rural, notamment sur la route de Dour Gras, afin de préserver la voirie.

La sécurité de toutes et tous demeure une préoccupation essentielle. Une expérimentation sera prochainement engagée sur la VC5 pour agir sur les flux de circulation et les vitesses constatées. Le projet de vidéo protection, présenté lors de la réunion publique du 15 octobre, s'inscrit dans cette même volonté de prévenir les actes de malveillance, de renforcer la dissuasion et de faciliter, si nécessaire, le travail des forces de l'ordre.

À l'approche de la fin d'année, nous nous réjouissons de retrouver les rendez-vous qui font vivre notre commune et renforcent nos liens. Après le traditionnel repas des aînés, le Téléthon et le marché de Noël, nous nous rassembleront autour d'animations sportives, culturelles et d'initiatives solidaires.

À toutes et à tous, nous souhaitons une belle fin d'année, riche de moments précieux auprès de vos proches et de belles occasions de nous retrouver.

Le Maire, Pascal Lincot

PENNAD-STUR

Pluguenadezed, Plugueniz,

Evel m'ho poa merzhet moarvat e talvez kazetenn ho ti-kêr, en un doare digustum, evit ar mare eus miz Gwengolo da viz Kerzu. Ar mod-se d'ober, ha n'omp ket mestr warnañ, a zispleg ar perag eus ar stumm disheñvel-se. Digarezit ac'hanomp ma vezit lakaet diaes gantañ. Gant an hañv e oa bet degaset da soñj deomp e c'hallfe hor c'humun bezañ lakaet war var abalamour da efedoù ar cheñchamant hin. Daoust d'ar glaveier diwezhañ e talc'homp da evezhiañ a-dost-tre hor pouvezioù dour mat da evañ, tra ma c'houzañv hol labourerien-douar diwar efedoù diaes an amzer bepred. Da vare an distro-skol e oa bet degaset nevezentioù evit hor bugale. Ur bevarzekvet klas zo bet digoret er skol Antoine de Saint-Exupéry hag ar modul zo bet ouzhpennet evit astenn korn ar vugale enni, ar pezh a ziskouez ez eus lañs gant hor c'humun. Er skol Itron-Varia ar C'hras eur krog gant ur mare nevez pa'z eo en em gavet Damien Diaskorn evel rener. Hetiñ a reomp degemer mat dezhañ ! Sevel hor c'humun warc'hoazh a dremen ivez dre hoc'h engouestl. En atalier-perzhiañ en-dro d'ar Raktres Terkañ ha Diorren Padus (RTDP), d'an 10 a viz Gwengolo, hon doa gallet displegañ an diagnostik deoc'h ha dastum hoc'h evezhiadennoù. Ur bazenn a bouez eo evit a sell ouzh adwelet hor Steuñv lec'hel ar c'hêraozañ (SLK). War ar pemdez e talc'homp d'ober strivoù evit gwellaat ar monedoneoù ha gwellaat hon endro bevañ. Digoret eo bet an troc'had diwezhañ eus an hent a gas da Bouldreuzig. Ur bazenn bouezus eo evit a sell ouzh terkañ kreiz ar vourc'h. Delc'her a reer gant al labourioù terkañ ha ratreañ ivez er vourc'h ha war ar maez, da skouer war hent Dour Gras, abalamour da wareziñ an hentoù. Prederiet-bras omp gant surentez an dud bepred. A-benn nebeut e vo graet un taol-esae war an HK5 evit efediñ war ar c'hementad kirri a vez o vont hag o tont, ha war an tizhoù muzuliet. Ar raktres videogwareziñ, kinniget en emvod foran d'an 15 a viz Here, ne vije ket bet paneve ar c'hoant hon eus da zizarbenn an oberoù droukyoul, da greñvaat an dibennadiñ ha da aesaat, ma vez ezhomm, labour an nerzhioù urzh. P'emañ an dibenn-bloaz o tostaat omp laouen oc'h adkavout an emgavioù a zegas buhez en hor c'humun hag a starta al liammoù etrezomp. Goude pred an dud kozh, an Teleton ha marc'had Nedeleg, evel bep bloaz, en em vodimp tro-dro da abadennoù sport, sevenadurel ha da oberoù kengred. Hetiñ a reomp deoc'h-holl tremen ur mare plijus e dibenn ar bloaz, leun a vareoù prizius da vevañ asambles gant ho tud-nes hag a zigarezioù brav d'en em gavout an eil re gant ar re all.

Ar Maer, Pascal Lincot

Programme culturel de fin d'année : théâtre, festival, magie et chants

Théâtre

Comédies tragiques



La troupe des 20 actrices et acteurs de l'association "Théâtre Je Savoir Dire" présente sa nouvelle création, Comédies Tragiques, mise en scène par Solen de la Turmelière.

Comme le titre l'indique, cette pièce est une comédie grinçante sur le combat perpétuel de l'individu face à l'absurdité du système qui le domine.
Se battre pour préserver sa dignité et retrouver la poésie de la vie.
Tout en mêlant un texte actuel à la modernité d'un classique, "Le Cid" de Corneille, les différents personnages façonnent sur scène une humanité généreuse et poignante.

Dimanche 8 novembre à 16 h 30
à l'espace Salvador Allende
Entrée et participation libres

Festival

Livre Jeunesse



Le festival du Livre Jeunesse aura pour thème " Le Feu ". La langue mise à l'honneur est une langue Maya, le Tzotzil.

Dimanche 29 novembre de 10 h à 18 h
à l'espace Salvador Allende
Gratuit

Magie

Spectacle de magie de Yannis Why



Le magicien Yannis Why vous fera oublier la réalité le temps de son spectacle.
Un vrai divertissement interactif et familial, par un magicien d'exception, récompensé en France et à l'international.

Dimanche 13 décembre à 17 heures
à l'espace Salvador Allende
Entrée 5 €, gratuit - de 12 ans

Chants

Concert de Noël



À l'occasion des fêtes de fin d'année, la chorale Moueziou Pluguen vous invite à partager un joli moment musical autour d'un répertoire de chants de Noël.
Les enfants de l'école Notre-Dame de Grâce se joindront à la chorale pour participer à ce chaleureux rendez-vous et faire résonner ensemble les voix de Noël.
Un moment convivial et féerique à partager en famille, pour entrer tout en douceur dans la magie des fêtes !

Dimanche 20 décembre à 17 heures
à l'église Saint Cuffan
Entrée et participation libres

PLUGUFFAN - PLUGUEN

Marché de Noël - Marc'had Nedeleg

Le vendredi 4 décembre de 15h à 20h30
Espace Salvador Allende

- L'Arbre du Marin : production insolite et fruitière - vinaigre, poivre
- La Maison Chanteclair : créations à base de fleurs pressées - bijoux, herbiers
- Mathieu Primatesta : produits italiens
- Decoreline : créations artisanales et personnalisées
- Lazuli Cosmétiques : cosmétiques naturels, savonnerie artisanale
- Sylfanch Créations : bijoux
- La Cave d'Henri : vins français bio, bières locales
- Isabelle Ganem : décoration
- Marina Le Gall : bijoux fantaisie à base de tissage de perles
- Marie Roudaut : photos et créations inspirées de la Bretagne
- T'chi Breiz : confitures et pâtes de fruits artisanales
- Sébastien Toulemont : bijoux et tissus ethniques
- Mam'Poule : créatrice d'articles de couture
- Catherine Couavoux : peinture sur soie
- Sophie Le Floch : contes pour enfants
- Graine de Kejadenn : plantes bio aromatiques, médicinales et tinctoriales
- L'atelier Sea Nature : créations liées à la nature et l'univers marin
- Les Fleurs d'Elise : bouquets et objets en fleurs séchées
- Le Rucher des Trois Croix : miel et autres produits de la ruche
- Chantournbaud : chantournage sur bois
- Sands Arty : illustratrice livres jeunesse
- Les Glaces de Pendréo : crèmes glacées et sorbets artisanaux
- Karoll Fusing : créations décoratives artisanales
- Bernard Larhant : écrivain
- Fanch : démonstration tournage sur bois, sapins de Noël
- Sandrine Le Bras : objets en résine epoxy
- Tatakrea : créations tissu et bois
- Association Lily Rose : objets manuels

Balades à poney et en calèche

Vin et chocolat chauds offerts par la municipalité



Alerte crise sécheresse

Par arrêté du mercredi 29 juillet, le Préfet du Finistère a placé le bassin versant de l'Odet au niveau "crise sécheresse", le niveau le plus élevé du dispositif.

La commune de Pluguffan est concernée par les mesures prises, ce qui entraîne des restrictions strictes pour l'ensemble des habitants :

Interdiction complète de certains usages et notamment :

o Lavage des véhicules (y compris en station de lavage) ;
o Nettoyage des bâtiments (nettoyage des façades, terrasses, murs, escaliers, toitures, et vitres des locaux) ;
o Arrosage des espaces verts (arrosage des pelouses, espaces verts, massifs floraux ou arbustifs, y compris en pot et en cimetière) ;
o Arrosage des potagers dont serres en pleine-terre sans goutte-à-goutte ni micro-aspersion (interdit de 8h à 20h) ;
o Vidange et remplissage des piscines privées à usage unifamilial (enterrées et hors sol) ;
o Nettoyage de la voirie (chaussées, trottoirs, caniveaux…), y compris travaux routiers (interdit, sauf raison sanitaire et sécurité routière avec usage de balayeuses automatiques).



La commune adapte en conséquence ses pratiques pour répondre à cette crise sécheresse, afin de préserver au maximum la ressource en eau :

- fleurissement communal : l'arrosage est interrompu. Les bacs et jardinières ont été retirés afin de limiter les besoins en eau.
- stade : les terrains d'entraînement ainsi que le terrain d'honneur ne sont plus arrosés.
- cimetière : l'alimentation en eau n'est plus accessible à la population pour le moment.
- la réserve d'eau restante pourrait être utilisée exclusivement pour préserver les plantations du nouveau massif situé à proximité de la mairie, réalisées au printemps dernier, si la situation venait à perdurer.

L'arrêté visé ci-dessus est en vigueur jusqu'au 15 novembre mais pourra être assoupli ou abrogé par la Préfecture avant l'échéance, en fonction de l'évolution de la situation.

Nous appelons chacun à respecter strictement ces mesures et à réduire sa consommation d'eau.

Nous vous remercions pour votre compréhension.

Retrouvez l'intégralité des mesures et la liste des communes en situation de crise sécheresse sur : finistere.gouv.fr ou vigieau.gouv.fr/



Nichoirs de la mairie



L'occupation des nichoirs qui ont été installés à la mairie en 2024, suite aux différentes démolitions au centre-bourg, est un réel succès.

Au moins 7 nichoirs ont accueilli des couples et leurs poussins sur les 9 nichoirs installés. De plus, des signes d'une occupation antérieure ont été observés dans les deux autres nichoirs.



Pour rappel, il y avait initialement 3 couples nicheurs sur les bâtiments démolis et l'an dernier, 3 couples se sont installés dans les nichoirs.



Nouvelle entreprise : Bellec Solutions

Un nouvel artisan installe à Pluguffan son entreprise de nettoyage intérieur nouvelle génération.

Pierre Bellec, Pluguffanais depuis maintenant 3 ans, y a installé sa micro-entreprise "Bellec Solutions" depuis avril 2026.
Après avoir travaillé dans le domaine de la gestion et du commercial, il décide de se lancer et d'opérer un virage professionnel.
Il propose un service de nettoyage intérieur dans trois univers bien différents : les bateaux, les véhicules, notamment ceux en fin de LOA, et le mobilier d'intérieur.

Une spécialité à trois facettes
Loin du nettoyage classique, Pierre Bellec a choisi de se positionner sur des créneaux précis, chacun avec ses propres exigences techniques.

- **Le nettoyage intérieur de bateaux**

Il demande une connaissance fine des matériaux marins. Un entretien régulier prolonge la durée de vie du bateau et sa valeur dans le cadre d'une revente.

- **Le nettoyage de véhicules des particuliers et professionnels**

Les personnes manquant de temps, souhaitant s'éviter la corvée de nettoyage ou tout simplement en raison de problèmes de santé peuvent y voir une solution adaptée à leurs besoins.

- **Le nettoyage des véhicules en fin de LOA**

Il répond à un besoin très concret : la restitution d'un véhicule loué, la moindre tache, odeur ou trace d'usure peut se traduire par des frais facturés par le loueur, avec un surcoût parfois non négligeable.

- **Le nettoyage de meubles rembourrés**

Canapés, fauteuils, banquettes, matelas pour les particuliers qui souhaitent redonner une seconde jeunesse à leur mobilier.

Il propose également des contrats d'entretien réguliers (par exemple mensuel).
Sa zone d'intervention : le Finistère sud.
Un site internet vitrine présente les prestations et permet aux clients de demander un devis en ligne.

Une manière de rendre le service accessible à tous les emplois du temps.

Une application dédiée accompagne chaque intervention. Elle permet de pointer l'arrivée et le départ du chantier et de documenter chaque prestation par des photos avant/après. Un gage de transparence pour le client.

Souhaitons-lui une belle réussite dans ce nouveau challenge !

Contact : 06 09 72 86 95
bellec.solutions@gmail.com
www.bellec-solutions.com



De 1976 à 2026, Cuzon & Associés, 50 ans d'une entreprise familiale ancrée à Pluguffan

Originaire de Pluguffan et dernier d'une famille de dix enfants, André Cuzon grandit dans un environnement où le travail et la débrouillardise rythment le quotidien.

Après un CAP de tourneur-fraiseur, il effectue son service militaire comme conducteur de chars puis poursuit sa carrière en tant que conducteur de pelles dans les travaux publics. A 28 ans, épaulé de son épouse, il franchit le pas et crée son entreprise à Kerven, en août 1976. L'activité démarre à leur domicile, où il construit alors un hangar pour accueillir ses engins, au coeur même du quartier qui l'a vu naître.

L'été 1976, marqué par une sécheresse historique, offre à la jeune entreprise ses premiers chantiers avec la réalisation de puits. Au fil des années, l'entreprise Cuzon grandit progressivement, recrute et investit pour répondre à une demande croissante.

Au début des années 2000, une nouvelle étape s'ouvre avec la transmission du savoir-faire. Philippe Francès, neveu d'André Cuzon, reprend l'entreprise avec son épouse Morgane, aux côtés de Chantal Cuzon, sa fille aînée. La SARL Cuzon & Associés s'installe alors dans la zone de Ti Lipig à Pluguffan, marquant ainsi une étape importante dans son développement.

L'entreprise intervient aujourd'hui dans trois grands domaines :
- Le terrassement,
- L'assainissement, en construction neuve comme en réhabilitation,
- L'aménagement des extérieurs.

Cinquante ans après les premiers coups de pelle d'André Cuzon, Philippe, Morgane et Chantal incarnent une transmission réussie entre générations, une histoire familiale devenue une entreprise reconnue et solidement implantée localement.



Atelier : "À la retraite, je me sens bien !"

Communiqué de presse

Atelier
« À la retraite, je me sens bien ! »

Pluguffan – à partir du jeudi 1er octobre

La retraite ouvre une nouvelle étape de vie, mais elle peut aussi s'accompagner de changements importants : modification du rythme quotidien, éloignement social, perte de repères ou baisse de confiance en soi. Aujourd'hui, l'isolement et la fragilisation psychologique des seniors constituent de véritables enjeux de santé publique. Pourtant, préserver son bien-être mental, son lien aux autres et sa vitalité physique est possible à tout âge.

Pour accompagner les personnes âgées dans cette démarche, la mairie de Pluguffan, en partenariat avec l'association Brain Up, propose d'assister à une conférence autour de la thématique : « Mieux vivre une situation de stress ». Cette conférence, animée par une psychologue, permet, par des mots simples et des exemples concrets, d'expliquer les mécanismes associés au stress, d'aborder la méthode pour mieux vivre une situation de stress et d'enrichir les capacités pour réussir à affronter les changements et contraintes de vie.

Elle sera suivie d'un atelier « À la retraite, je me sens bien ! ». Ce programme pluridisciplinaire, composé de 8 séances, est animé par une psychologue et une sophrologue afin d'agir à la fois sur l'équilibre émotionnel, le corps et les relations sociales.

À travers des temps d'échange, des exercices corporels adaptés et des activités ludiques et participatives, les participants sont invités à mieux comprendre leurs émotions, renforcer leur estime de soi, retrouver confiance dans leurs capacités et entretenir une relation positive avec leur corps. Le programme favorise également les rencontres et le partage d'expériences, essentiels pour rompre l'isolement et développer un sentiment d'appartenance et de soutien mutuel.

Reposant sur une approche bienveillante et accessible à tous, cet atelier propose des outils concrets pour mieux gérer le stress du quotidien, préserver sa vitalité et devenir pleinement acteur de son bien-être. Une manière positive d'aborder la retraite, en prenant soin à la fois de son corps, de son moral et de sa vie sociale.

Cet atelier est gratuit. Il se déroulera les jeudis 1er, 15 octobre, 5, 12, 19, 26 novembre, 3, 10 et 17 décembre, de 10h à 12h. Le nombre de places est limité à 15 participants.

Lieu : Complexe Salvador Allende, rue de la Villemarqué à Pluguffan

Renseignements et inscriptions pour la conférence uniquement : **Mairie de Pluguffan : 02 98 94 01 11**

Ce programme est financé grâce au soutien de Pour Bien Vieillir Bretagne et la Commission des financeurs du Finistère.

Brain Up Association est une association loi 1901 qui conçoit, organise et déploie des programmes de prévention santé et d'accompagnement auprès de tout public (jeune, salarié, retraité). Plus d'infos : www.brainup.fr

Les Déboussolées de la Boussole



En octobre 2025, une nouvelle association a vu le jour à Pluguffan : Les Déboussolées de la Boussole. Pourquoi cette association ? Et pourquoi ce nom ?

Nannoue Laurent explique : j'ai été victime d'un cancer et après 10 ans de soins, pour clore ce mauvais passage et avant mes 60 ans, j'ai fortement ressenti le besoin de tourner la page en participant à un challenge sportif qui met en avant la lutte contre le cancer du sein. Mon choix s'est porté sur un treck solidaire d'orientation le "Rose Trip Maroc".

En participant à ce treck, je m'engage pour l'association "Le Ruban Rose" (association d'intérêt général régie par la loi 1901), dont le but est de soutenir la recherche, informer et sensibiliser sur les cancers du sein.

Exclusivement réservé aux femmes, le "Rose Trip Maroc" se réalise par équipes de deux ou trois participantes. Olga, une amie de longue date, a décidé de s'engager à mes côtés.

Equipée d'une boussole, d'une carte, d'un rapporteur topographique et d'une bonne paire de chaussures de randonnée, nous sillonnerons le désert marocain du 22 au 27 octobre 2026, à raison d'une vingtaine de kilomètres par jour. Nous sommes totalement néophytes dans le domaine de l'orientation, d'où le nom de notre association "Les déboussolées de la boussole".

Ce séjour, entièrement dédié au lâcher prise et au total dépaysement, nous permettra de vivre une expérience initiatique exceptionnelle. Les Treks Rose Trip sont accessibles à toutes.

Seul prérequis exigé, un mental solide comme fidèle allié pour aller jusqu'au bout de l'aventure Rose Trip, quelle que soit la condition physique. Chaque pas est un message d'espoir.

Fortes du soutien inconditionnel de leurs conjoints, famille et amis, Nannoue et Olga mènent des actions depuis plusieurs mois déjà pour financer leur voyage et apporter leur contribution à l'association qu'elles soutiennent :

- Vente de Kouigns, de porte-clefs.
- Une cagnotte en ligne a été créée sur la plateforme "Hello Asso".

Contact : Nannoue Laurent : 06 61 24 98 45 - lesdeboussolees2944@free.fr

Une rentrée sous le signe de la continuité

La rentrée scolaire 2026-2027 s'inscrit dans la continuité à Pluguffan, avec des équipes qui restent en place et des fonctionnements désormais bien établis, permettant aux enfants et aux familles de retrouver leurs repères.

Cette année, 341 élèves sont scolarisés à l'école publique Antoine de Saint-Exupéry, tandis que 194 élèves fréquentent l'école privée Notre-Dame de Grâce. Nous noterons l'arrivée de Damien Diascorn à la direction de l'école Notre Dame (cf ci-dessous), qui prend la suite de Geneviève Acquitter.
Du côté des accueils périscolaires, une nouveauté vient renforcer les conditions d'accueil des enfants : un bâtiment modulaire a été installé au sein de la Maison de l'Enfance. Cet espace supplémentaire permet de mieux répartir les groupes et d'offrir des conditions d'accueil plus adaptées aux enfants et aux équipes d'animation.

Une rentrée placée ainsi sous le signe de la continuité, tout en poursuivant les adaptations nécessaires pour accompagner l'évolution des effectifs et répondre au mieux aux besoins des familles pluguffanaises.



Bienvenue au nouveau directeur de l'école privée

Après plusieurs années sous la direction de Geneviève Acquitter, l'école Notre-Dame de Grâce a désormais un nouveau chef d'établissement : Damien Diascorn.

Professeur des écoles depuis 2012, il a d'abord enseigné pendant cinq ans à l'école de Beuzec-Cap-Sizun, auprès des élèves de CE2, CM1 et CM2, tout en assurant la responsabilité du site. En 2018, il prend la direction de l'école Notre-Dame de Lorette à Pouldreuzic, fonction qu'il exerce toujours, en parallèle de son activité d'enseignant en CM1-CM2.

Après huit années à la tête de cet établissement, il a souhaité faire évoluer sa mission afin de se consacrer pleinement à la direction et à l'accompagnement des équipes. C'est dans cette perspective qu'il prend aujourd'hui la direction multisite des écoles de Pluguffan et Pouldreuzic, avec une décharge totale d'enseignement.

Cette nouvelle organisation lui permettra de s'investir pleinement dans la vie des établissements, d'accompagner les équipes pédagogiques et de développer les projets au service des élèves et des familles. Nous lui souhaitons la bienvenue à Pluguffan !



L'équipe éducative de l'école Notre Dame de Grâce, avec Damien Diascorn à gauche

Initiation au breton

C'est la rentrée !
Qui dit rentrée, dit nouveaux apprentissages.
Aujourd'hui, petite leçon de breton : découvrez comment dire les jours de la semaine et les mois de l'année.

- Lundi : **Lun**
- Mardi : **Meurzh**
- Mercredi : **Merc'her**
- Jeudi : **Yaou**
- Vendredi : **Gwener**
- Samedi : **Sadorn**
- Dimanche : **Sul**

- Janvier : **Genver**
- Février : **C'hwevrer**
- Mars : **Meurzh**
- Avril : **Ebrel**
- Mai : **Mae**
- Juin : **Even**
- Juillet : **Gouere**
- Août : **Eost**
- Septembre : **Gwengolo**
- Octobre : **Here**
- Novembre : **Du**
- Décembre : **Kerzu**

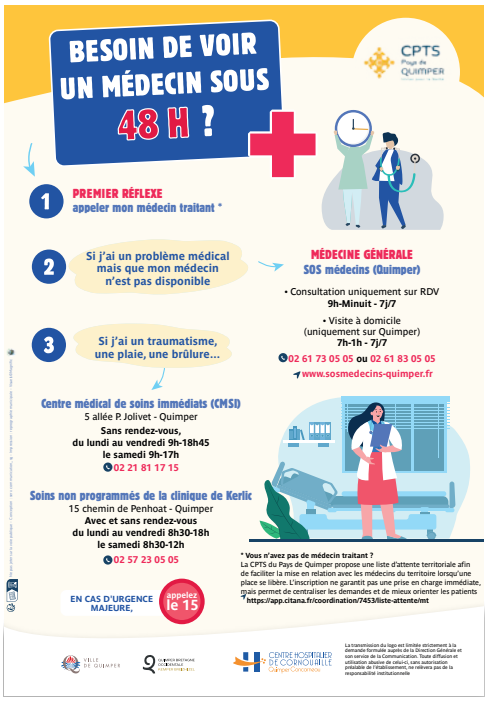
À l'usage, on fait précéder le mois du mot miz (par exemple **miz Genver** pour janvier), mais dans un listing comme cela on les indiquera tels quels.

Cette rubrique vous plaît ?
Faites-le nous savoir à l'adresse bulletin@pluguffan.bzh

Recensement



Accès aux soins sur QBO



QBO informe sur les solutions de prise en charge qui existent sur son territoire pour les besoins de soins non programmés, notamment SOS Médecins, le Centre Médical de Soins Immédiats (CMSI) ou encore les soins non programmés de la clinique de Kerlic de Quimper. En cas d'urgence, appelez le 15.

Situations d'urgence



La Préfecture, face aux risques dans le Finistère, lance une campagne de communication "Quand la tempête arrivera, serez-vous prêt ?".

Elle est destinée à sensibiliser le plus grand nombre d'habitants aux bons réflexes à adopter avant et pendant une situation d'urgence et à préparer son kit d'urgence 72 heures.

CHIFFRE DU MOIS

14

Ouverture d'une 14e classe à l'école Antoine de Saint-Exupéry

ÉTAT CIVIL / MARILH AR

Bienvenue à : Azra UGUR le 15 juillet, Agathe KERISOLET le 30 juillet, Andréa AUBINEAU le 1er septembre, Aubin HELIAS le 15 septembre, Andréa PENNANEAC'H le 21 septembre, Iris RANNOU le 27 septembre.

Félicitations à : Patrick DROUARD et Christine LE QUERE le 15 août

Sincères condoléances : Caroline MADAOUI le 31 juillet, Aline PLOUHINEC le 13 août, Jeannine LE BERRE le 2 octobre, François LETTY le 11 octobre.

A la date du 14 octobre 2026

2026 EN CHIFFRES

27	10	10	26
naissances	mariages	pacs	décès



DOSSIER : Un coin de campagne au milieu du bourg

Annie et Jean-Michel Doaré nous ont ouvert les portes de leur joli parc animalier privé. Depuis vingt ans, ils travaillent à la réalisation de celui-ci et c'est une belle découverte.
Il abrite moutons d'Ouessant, chèvres naines, moutons du Valais, alpagas, pigeons et poules. Sans entrée payante ni panneau publicitaire. Il se découvre au détour de la rue Mathurin Méheut ou en longeant la rue des Korrigans qui rejoint celle-ci par un petit chemin de campagne, et c'est précisément ce qui fait son charme.

Un cheptel soigneusement choisi

On trouve ici des animaux robustes et attachants.
Douze chèvres naines occupent l'espace avec leur énergie caractéristique.
Deux moutons du Valais, cette race suisse reconnaissable à son épaisse toison blanche, son museau sombre, au bout des pattes noires, qui se laissent approcher et surtout caresser, apportent une touche d'originalité rare en Finistère.
Trois alpagas femelles complètent le tableau avec leur allure douce et leur regard expressif. Ces camélidés d'Amérique du Sud qui adorent les bains de pieds, de plus en plus présents dans les élevages bretons, sont appréciés pour leur tempérament paisible.
A leurs côtés, trois incontournables moutons d'Ouessant et une douzaine de pigeons. Quatre à cinq d'entre eux sont des culbutants. Ces derniers ont la capacité d'effectuer des rotations complètes sur eux-mêmes et ceci en plein vol. D'autres font des vols planés en ailes parallèles et les derniers les accompagnent en vol classique.
Six poules pondeuses déambulent en toute tranquillité dans un bel espace.



Des abris en pierre de taille : construire autrement

Ce qui frappe en premier, avant même les animaux, c'est l'architecture de leurs abris. Les propriétaires ont fait le choix de construire de petites maisons en pierre de taille. Ces constructions assurent une excellente isolation thermique.
L'ensemble donne au lieu une atmosphère de hameau miniature, cohérente et soignée. Chaque catégorie d'animaux dispose d'un enclos spacieux entouré d'un grillage.





CHIFFRE CLÉ

38

animaux habitent le parc animalier

Le parc n'est pas ouvert au public au sens traditionnel du terme

Pas de grille d'entrée, pas de guichet, pas d'horaires affichés. C'est un chemin longeant les enclos qui permet aux promeneurs de découvrir les animaux librement, à leur rythme. Une façon de partager sans contraindre, qui correspond à l'esprit du lieu.
Ce choix permet aux habitants de Pluguffan et aux promeneurs de passage de bénéficier de la présence des animaux. Familles avec enfants, joggers matinaux, personnes âgées en balade : le chemin accueille une diversité de publics sans qu'aucun d'entre eux ne soit formellement "visiteur".

Nul besoin de panneau indicateur : les riverains connaissent le chemin et les nouveaux arrivants le découvrent au fil de leurs promenades.
Dans un contexte périurbain où les espaces naturels se réduisent sous la pression de l'urbanisation, ce type d'initiative privée contribue à maintenir un lien concret entre les habitants. Les enfants de la commune grandissent en sachant ce qu'est un alpaga ou un mouton d'Ouessant, non pas dans un livre scolaire, mais à quelques minutes de chez eux à pied ou à vélo.

S'ouvrir aux écoles et aux associations : un projet en gestation

Annie et Jean-Michel réfléchissent à l'opportunité d'aller plus loin dans la démarche de partage. Ils envisagent d'ouvrir le parc à des visites organisées à destination des écoles de la commune ou des associations locales. L'idée : permettre à des groupes réduits, afin de ne pas perturber les animaux, de venir à la rencontre de ces derniers dans un cadre pédagogique et bienveillant.
Pour les écoles maternelles et primaires, le parc représente une opportunité rare à proximité immédiate pour observer des alpagas, toucher la laine d'un mouton, comprendre comment sont construits les abris, autant d'expériences concrètes qui complètent les apprentissages scolaires.

Seuls bémols

- Interdiction de donner à manger aux animaux, ce qui peut entraîner des risques graves pour leur santé.
- Les incivilités : déchets jetés dans les enclos.

Si tel était le cas, les grilles du parc se refermeraient immédiatement et priveraient ainsi les promeneurs d'une jolie découverte et d'un moment de détente généreusement offert à tous.





TRIBUNE DES GROUPES MINORITAIRES / KOMZOÙ STROLLADOÙ AR BIHANNIVER

Les élus de "Pluguffan Autrement"

Atelier PLU : quelle place pour le débat citoyen ?

Le 10 septembre dernier, la municipalité organisait un atelier consacré à l'élaboration du futur **PADD (Projet d'Aménagement et de Développement Durable)**, dans le cadre de la révision du PLU. Près de 50 habitants ont répondu présents, témoignant d'un réel intérêt pour l'avenir de notre commune.

Cette participation importante mérite d'être soulignée, d'autant que les conditions d'accueil semblaient avoir été sous-estimées : manque de chaises et de documents de travail. Au-delà de ces aspects matériels, c'est surtout la place accordée au débat citoyen qui nous interroge.

Les échanges étaient organisés autour de questions prédéfinies. Cette méthode permet de recueillir des avis sur des thèmes précis, mais elle ne permettait pas réellement d'aborder d'autres sujets pourtant importants pour l'avenir de la commune, comme l**e pôle santé ou encore l'empreinte foncière liée à l'aéroport**.

Nous nous interrogeons également sur l'affirmation selon laquelle les objectifs du précédent PADD, adopté en 2020, seraient aujourd'hui tous réalisés. Plusieurs de ces objectifs demeurent en effet d'actualité. Il nous semble donc légitime de demander **quel bilan précis permet de considérer ces objectifs comme atteints**.

Le bureau d'études Cittanova a, pour sa part, assuré sa mission de manière professionnelle, conformément au cadre qui lui avait été fixé. Mais pour que la concertation soit pleinement utile, elle doit aussi permettre aux habitants de comprendre les enjeux, de poser leurs propres questions et de confronter les points de vue.

La forte participation à cet atelier montre qu'il existe une véritable attente des habitants. Nous pensons qu'un **débat public ouvert et contradictoire** serait donc nécessaire pour permettre à chacun de s'exprimer sur les choix qui engageront l'avenir de notre commune.

L'urbanisme ne peut pas se résumer à la seule question de la construction ou du "béton ". Il concerne aussi **les services publics, la santé, les mobilités, l'environnement, les équipements, l'agriculture et, plus largement, le projet de territoire que nous voulons construire collectivement.**

La concertation ne devrait pas être seulement une étape du calendrier du PLU : elle doit être une véritable occasion de construire, avec les habitants, l'avenir de notre commune.



Viviane Raoul — viviane.raoul @pluguffan.bzh
Ronan Le Quéau — ronan.le-queau @pluguffan.bzh
Dominique Chevailler — dominique.chevailler @pluguffan.bzh
Marc Daubigné — marc.daubigne @pluguffan.bzh

Les élus de "Pluguffan avec vous en toute transparence"

Chronique d'un automne ordinaire... ou presque !

À l'approche des fêtes, l'heure est traditionnellement aux bilans. Et cette année, quelques sujets méritent de figurer dans la hotte municipale — même s'ils ne sont pas tous emballés avec un joli ruban.

Commençons par le « petit Marché », lancé en 2016 pour faire vivre le centre-bourg et rapprocher habitants et commerçants. Aujourd'hui, il s'arrête, faute de personne pour rechercher de nouveaux commerçants. Une initiative qui aura donc duré le temps de trouver son souffle… puis malheureusement de le perdre !
Dommage pour les producteurs, les habitués et l'animation locale.

Côté saison culturelle, le programme semble lui aussi réduit à sa plus simple expression.
La culture aurait-elle pris quelques congés anticipés ? On espère qu'elle retrouvera bientôt une place plus visible dans la vie communale — car une saison culturelle ne devrait pas ressembler à une représentation donnée à huis clos.

Le journal municipal, lui, n'a pas paru pour l'édition de septembre / octobre. Une première en vingt ans !

Pour un bulletin censé informer les habitants : voilà une pause éditoriale qui aurait mérité, au moins, un mot d'explication. Le silence, c'est parfois reposant ; pour s'informer sur la commune, un peu moins…

Lors de la réunion des associations, les échanges ont permis d'aborder le quotidien. Mais pas, semble-t-il, la future salle de raquettes, pourtant inscrite dans les promesses électorales.
Alors que les créneaux manquent déjà à l'Espace Salvador-Allende, le sujet aurait mérité quelques échanges.
À défaut, il faudra peut-être réserver son créneau… pour la prochaine élection.

L'atelier consacré au PLU, a lui aussi connu un moment révélateur : plus d'un tiers des participants sont partis après la présentation du format.
Un départ qui en dit peut-être moins sur les habitants que sur la manière de leur présenter le dossier. Quand le mode d'emploi fait fuir avant même le sujet, il est peut-être temps de revoir la notice.

Enfin, les travaux du bourg, financés par un emprunt de 1,2 million d'euros, étaient censés améliorer les déplacements. Pour l'instant, ils contraignent la circulation au lieu de la fluidifier.
Peut-être faut-il laisser le temps au chantier de livrer son résultat ; en attendant, les automobilistes découvrent chaque jour de nouveaux itinéraires — et parfois l'impression qu'un lot de panneaux « sens interdit » aurait été récupéré en solde…

Heureusement, décembre apporte aussi de bonnes nouvelles : félicitations aux quatre sénateurs élus pour le Finistère le 27 septembre 2026, Michel Canévet, Nadège Havet, Forough Dadkhah et Patrick Leclerc.
Nous leur souhaitons un mandat utile au territoire et à ses habitants.

En attendant que les marchés, la culture, l'information municipale et les projets promis retrouvent leur place, souhaitons à toutes et à tous de joyeuses fêtes de fin d'année.
Qu'elles soient chaleureuses, reposantes et, si possible, un peu plus fluides que la circulation dans le bourg !

Actualités sportives

Pluguff'An Trail : troisième édition



L'association Pluguffan Footing, avec le soutien de ses partenaires, organise le troisième Pluguff'An Trail, le dimanche 15 novembre 2026, au départ de l'espace Salvador Allende.

Pour cette nouvelle édition, les organisateurs se sont associés à plusieurs agriculteurs et agricultrices de la commune afin de proposer un tracé entièrement remanié.

Celui-ci emprunte plusieurs kilomètres de chemins privés, ouverts exclusivement pour l'occasion, et serpente à travers la campagne vallonnée pour dévoiler des panoramas inédits sur le bourg.

Deux formats sont proposés :

- Un trail découverte de 6 km, idéal pour s'initier à la course nature.
- Une course nature de 14 km, pour celles et ceux qui recherchent un défi.

Les départs et arrivées s'effectueront devant l'espace Salvador Allende :

- 14 km à 9h30 (11 €)
- 6 km à 10h (8 €)

Les organisateurs reverseront 1€ par inscription à l'association "Rêve de Clown", afin d'aider à financer les interventions de clowns auprès des enfants hospitalisés dans le Pays de Quimper. Après la course, une collation sera proposée aux coureurs et la buvette sera ouverte à tous pendant la matinée.

Coureurs ou spectateurs, venez nombreux partager cet événement !

Inscriptions exclusivement sur klikego.com.

Contact : **uspfooting@gmail.com**.

Suivez-nous sur Facebook et Instagram : **"Pluguff'An Trail"**.



Actualités sportives

Dojo Pluguen : nouveau club, nouvelle équipe, nouvelle saison

L'association du Dojo Pluguen a repris la pratique du judo depuis le mois de mai.

Le Dojo Pluguen propose la pratique du Judo à partir de 4 ans, du Ju-Jitsu et du Taïso à partir de 14 ans dans un esprit de convivialité, de respect et de bonne humeur.
Son professeur Bernard Errembault, 4ème DAN, pratique le judo depuis ses 7 ans et transmet son savoir depuis 2005. Il est très engagé et participe régulièrement à des cours de formation et de remise à niveau.
Le judo se pratique en différents niveaux suivant l'âge des pratiquants : les babydo (+ 4 ans), les pré-poussins, les poussins, les benjamins, les minimes, les cadets et les adultes. Des cours de techniques et de perfectionnement sont aussi programmés pour ceux qui le désirent.
Le Ju-Jitsu, vu par le club, est une manière de se défendre face à une agression sans avoir recours à aucune arme. Si on décortique ce que signifie ju-jitsu, "ju" pourrait signifier doux, flexible ou souple, et "jitsu" peut être traduit par art ou technique. La pratique est réservée aux plus de 14 ans ; les cours se donnent dans le respect de chacun.



Le Taïso, à l'origine, nommait les activités physiques complémentaires pratiquées par les compétiteurs de Judo ou de Ju-jitsu dans le cadre de leur entraînement. De nos jours, cette discipline intéresse un public sans limite d'âge, qui n'a pas forcément pratiqué de sport auparavant et qui recherche un loisir axé sur l'entretien physique combinant des exercices de renforcement musculaire, de cardio, d'étirement, de relaxation et de respiration, le tout au rythme et à la capacité de chacun.

L'équipe dirigeante du club et le professeur veulent donner une nouvelle dynamique au club en organisant des événements sportifs et ludiques tels que la soirée crêpes du 2 mai 2026 et la matinée de fin de saison avec la remise des grades au mois de juin 2026. Ces retrouvailles permettent aux parents de se rencontrer et de renforcer la cohésion de groupe des sportifs.
Dans cette même optique, pour commencer cette nouvelle année sportive, les Judokas, Ju-jitukas et les Taïsokas ont été invités à remonter sur le tatami à partir du 25 août.
Les cours ont lieu au Dojo, à l'espace Salvador Allende.

Depuis le 1er septembre, toutes les personnes désirant essayer nos différentes disciplines sont accueillies le mardi, le jeudi et le samedi.

Pour plus d'informations ou pour vous inscrire, n'hésitez pas à nous contacter

Contact : **dojopluguen@mail.fr**



Club de fléchettes

Pluguffan Darts Compétition : le club de fléchettes qui vise haut !

Depuis 5 ans, Maxime Jézéquel est président du club de fléchettes de Pluguffan qui s'entraîne régulièrement au bar tabac Le Bovaro dans une ambiance chaleureuse et conviviale.
Vous pensez que les fléchettes c'est juste un jeu de bistrot ? Pluguffan Darts Compétition est là pour vous prouver le contraire.
Avec seulement 12 adhérents, le club affiche un palmarès qui ferait pâlir bien des équipes plus nombreuses : plusieurs de leurs membres se sont qualifiés pour le championnat de France, et même pour le championnat d'Europe au Portugal en 2025.
Loin des clichés, la fléchette est un sport de précision et de régularité, accessible à toutes et à tous, quel que soit l'âge ou la condition physique.

Ces qualifications en championnat de France et en championnat d'Europe ne sont pas le fruit du hasard, mais celui d'un travail collectif, porté par une poignée de passionnés.



Un tournoi est organisé chaque année à la salle Allende, l'occasion peut-être de découvrir une nouvelle activité et de les rejoindre !

Actualités culturelles

30ème édition du Festival du Livre Jeunesse



Le Festival du Livre multilingue pour la jeunesse fêtera cette année son 30ème anniversaire. Le thème en sera "Le Feu".

La langue mise à l'honneur est une langue Maya, le Tzotzil, langue parlée dans l'état du Chiapas, au Sud du Mexique, près de la frontière avec le Guatemala.

Le festival se tiendra les 27, 28 et 29 novembre prochains, à l'espace Salvador Allende.

Comme chaque année, il y aura un partenariat avec la médiathèque. Les enfants des écoles y seront accueillis le **vendredi 27 novembre**.

Le **samedi 28 novembre**, un film documentaire sera projeté dans la matinée à l'espace Salvador Allende. Un repas (à réserver sur HelloAsso) sera suivi d'un Bal Folk Noz.
Informations : **eveljustkemper@gmail.com**.

Le Festival du Livre Jeunesse aura lieu le **dimanche 29 novembre**.
De nombreux exposants seront présents. Les animations y seront multiples : atelier de lecture et contes bilingues et multilingues, atelier "bibliothèque vivante", rencontre avec Maelenn Bernard et Martina Perez Diaz, autrices de l'album jeunesse "K'ok'/Tan", théâtre de marionnettes, exposition Anna Duval-Guennoc : aquarelles originales de l'album "K'ok'/Tan", concert de La Selva Canta.

En fin d'après-midi, plusieurs prix d'écriture et de dessin seront remis.
Des lots récompenseront les gagnants d'un quizz.
Chaque élève de Pluguffan bénéficiera d'un bon d'achat de 3 € distribué dans les écoles.

L'entrée du Festival du Livre est gratuite.

Afin de fêter cet anniversaire dignement, l'équipe a décidé de multiplier les évènements. Le premier d'entre eux aura lieu le samedi 31 octobre, départ échelonné devant la ludothèque à partir de 13h30.

Une chasse aux trésors sous le signe d'Halloween vous fera découvrir les recoins de notre forêt en même temps que la culture mexicaine.

Ouvert à tous sur inscription au 06 88 41 43 01
Prévoir une tenue en lien avec la météo.



Actualités

Cadansetoile



Thé dansant programmé le dimanche 6 décembre avec l'orchestre Christian Le Roy à partir de 14 heures. Inscriptions au **06 78 70 67 93**

Santiags West Dancers



Les santiags West Dancers vous proposent des cours de danse en ligne country-line.

Espace Salvador Allende, tous les mardis :

- **de 18 h 30 à 20 h 00 pour les débutants**
- **de 20 h 00 à 21 h 30 pour les novices**

Informations complémentaires sur le site internet : santiagswestdancers.fr

Amicale des retraités



Après la sortie "récréative" des spectacles de Marie Guerzaille sur le site de Saint-Caradec, le mardi 22 septembre, qui a ravi la cinquantaine de participants dont une douzaine de "nouveaux retraités", l'amicale des retraités propose **à tous les Pluguffanais** cette fois, leur traditionnelle dégustation d'huîtres pour un moment convivial avant les fêtes de fin d'année le **dimanche 6 décembre, de 10h à 13h,** à la Maison des Associations du Pouldu (face à Intermarché), avec la possibilité de passer des commandes pour les fêtes.

Les propositions de sorties pour l'année 2027 paraîtront dans le Plugu'mag de janvier-février 2027.

Contact : **06 98 51 83 27** ou **06 81 66 99 55**

Les journées du patrimoine à Pluguffan

A l'occasion des Journées du Patrimoine, les associations locales Gwrizioù Pluguen et Plug In Prod ont partagé leurs savoir-faire pour une belle exposition multimédia sur "Pluguffan au fil du temps / Pluguen dre an amzer". De nombreux documents retraçant l'évolution de la commune depuis les années 1900 y étaient présentés.

La fréquentation y fut remarquable : 500 personnes de tous âges sur les 3 journées d'exposition, dont 5 classes CM1/CM2 de nos deux écoles.
Les interviews de Pluguffanais et cartes postales animées réalisées par Plug In Prod ont rencontré, en particulier, un grand succès. Replongeant dans la vie quotidienne du milieu du 20e siècle, elles illustrent les grandes transformations de nos modes de vie, très visibles également dans le développement urbain.

Cet événement était également l'occasion de nombreuses rencontres et retrouvailles.
Un grand moment de convivialité pour tous les visiteurs et organisateurs, qui inspirera d'autres événements. Le but est de créer encore plus de dynamique et d'intérêt pour le patrimoine local, en s'appuyant sur les nouveaux médias et réseaux sociaux.

Il est toujours possible d'enrichir le patrimoine pluguffanais, en prêtant à l'association Gwrizioù Pluguen documents et photos d'archives personnelles.

Contact : **gwriziopluguen@gmail.com - 06 32 30 48 05**





Le mot des associations

Amicale des retraités: retour sur les dernières sorties



Le 11 juin, 35 amicalistes ont découvert, beaucoup pour la première fois, les milieux de la conserverie et de la pêche.

Chacune et chacun s'est redécouvert une âme d'enfant en écoutant les commentaires des guides expérimentés, soucieux de mettre en évidence tous les détails du travail dans une conserverie, d'une part, et celui des marins pêcheurs embarqués pour des marées successives de 5-6 jours à bord du chalutier "le Bara Breiz", d'autre part.

Sans oublier la visite à la criée où des yeux émerveillés ont découvert que ce n'était pas l'homme qui avait découvert "la pêche à la ligne" mais la baudroie (la lotte) qui piège ses proies à l'aide d'une mini canne à pêche qu'elle porte à l'avant de son énorme gueule.

Le jeudi 22 septembre, c'est un autre type d'activité qui a été proposée : une journée spectacle à St Caradec (Côtes-d'Armor) avec "Marie Guerzaille".

Chorale bretonne "War an Tremar"



War an Tremar, chorale bretonnante dirigée par Didier Dréo, accueille tous les amoureux de la langue bretonne tous les mardis au Pouldu de 20 h à 22 h.

Vous ne parlez pas breton, ce n'est pas grave, nous parlons aussi français !
Vous ne chantez que sous la douche ? Alors c'est le moment de venir chanter avec nous au rythme de la guitare de Didier !

La chorale recrute dans tous les pupitres : sopran, alto, tenor, basse.

Les répétitions ont repris depuis le mardi 15 septembre à 20 heures.

Contact pour renseignements et inscriptions :
Catherine Vaternelle
06 73 17 04 02
catherine.vaternelle@free.fr

La session jeunesse attend ses joueurs !

Le club de scrabble Pluguffanais propose différentes sessions d'initiations au Duplicate.
- les lundis de 13h45 à 15h, au Pouldu
- un soir par semaine après 20h (le jour reste à définir).

Contact : **raphalenmylene@gmail.com/06 27 53 35 22** ou **brigitte.buretey@orange.fr**



Le mot des associations

Comité de jumelage Pluguffan-Llandovery

Visite des Gallois au mois d'août à Pluguffan

C'est l'effervescence au Pouldu ce vendredi 21 aout 2026. Le Comité de Jumelage et de nombreux Pluguffanaises et Pluguffanais s'apprêtent à accueillir leurs amis Gallois pour un week-end de festivités !

La dernière rencontre remonte au mois d'août 2024 et tous sont impatients de se retrouver.
A l'heure dite, sous un soleil radieux, le magnifique car jaune flamboyant de la délégation de Llandovery-Llanymddyfri se gare place du 19 mars 1962.
Grand moment de retrouvailles pour les uns et de découverte pour les autres, dont c'est le premier séjour à Pluguffan.
Un joyeux brouhaha, où les mots anglais, français, bretons et gallois s'emmêlent, se croisent.
La joie de se retrouver, les embrassades, les rires qui fusent et voilà déjà le moment de découvrir l'environnement des hôtes. Une petite pause après un voyage harassant et rendez-vous en fin de journée à la réception officielle organisée par la Mairie en l'honneur des Gallois.
Pascal Lincot, le maire, au nom de tous ses administrés, tient à leur souhaiter chaleureusement la bienvenue et remercie tous ceux qui contribuent à faire vivre cette belle relation d'amitié.
Kate Morgan, présidente du comité de jumelage de Llandovery-Llanymddyfri, prend à son tour la parole et offre au maire un objet décoratif représentant un entrelacs celtique qui symbolise l'amitié entre nos deux peuples. Elle remercie aussi la municipalité et le comité de Pluguffan-Pluguen pour leur accueil.
Puis c'est au tour de Yannig Menguy, Awen et Erell de prendre la parole au nom du comité de Pluguffan-Pluguen pour une courte intervention en anglais, breton et français. Ils se félicitent de la grande vitalité du jumelage qui accueille cinquante Galloises / Gallois et remercient la municipalité pour son soutien, les familles hébergeantes et tous les bénévoles du comité très investis tout au long de l'année.



Le samedi, une matinée de shopping à Quimper s'impose : nos amis d'Outre-Manche aiment toujours autant son centre-ville animé, ses vieux quartiers, ses boutiques typiques.
Après la pause déjeuner, découverte de Bénodet pour les uns, Locronan pour les autres, sites incontournables qui ravissent nos voyageurs avant de se retrouver au Pouldu autour d'un barbecue géant.
Les sourires se multiplient, les échanges aussi.
Les soirées se terminant toujours par l'hymne gallois et breton, celle-ci n'a pas failli à la tradition. Gallois et Bretons ont entonné cet hymne et mêlé leurs voix à l'unisson, pour un moment empreint de solennité et d'émotion.
Le dimanche, direction Landévennec et pour le plus grand nombre, la visite de Breizh Odyssée, centre d'interprétation historique qui retrace l'histoire de la Bretagne et met en lumière les liens particuliers qui unissent Gallois et Bretons depuis les migrations brittoniques en Armorique à partir du III siècle de notre ère.

Place ensuite au pique-nique commun, dans un champ près de l'Abbaye avant un passage au sommet du Menez-Hom / Menez C'homm et une baignade à la plage de Lestrevet.
L'occasion, une nouvelle fois, de sceller l'amitié entre nos deux communautés, dans un cadre enchanté.
Le lundi, si vite arrivé, c'est déjà le départ de nos amis. Mais tous ont en tête la chaleur des retrouvailles, les moments partagés, les rires si communicatifs. Le trajet du retour paraîtra moins long, tant ces moments furent intenses. Ils repartent avec des souvenirs inoubliables plein la tête et déjà la joie de se revoir en 2028, mais à Llandovery-Llanymddyfri cette fois.

Merci à tous pour cette belle ambiance et ces moments de partage.



Des liens d'amitié de longue date



Le comité de jumelage existe depuis août 1984. Depuis cette date, la communication entre la commune de Pluguffan-Pluguen et Llandovery-Llanymddyfri n'a jamais cessé.

Depuis plus de 40 ans maintenant, les échanges culturels, sportifs et touristiques ont été innombrables.

De nombreux jeunes ont été reçus à Llandovery-Llanymddyfri ou sont venus à Pluguffan-Pluguen.
Ils ont su mener à bien plusieurs projets communs dont, entre autres, un flash mob qui a mobilisé les jeunes Pluguffanais et Gallois.

Toutes ces activités traduisent une amitié celte indéfectible.

Une histoire de rencontres

Un jumelage, ce n'est pas seulement un accord entre deux villes ou deux pays : c'est avant tout une rencontre entre des hommes et des femmes, des familles, des associations et des générations.

C'est l'occasion de mieux se connaître, de partager nos traditions, nos expériences et surtout de créer des liens durables.

Nous rappelons que le comité de jumelage est ouvert à tous : famille, personne seule. Il n'est pas nécessaire de parler anglais. Il existe à présent des traducteurs sur les smartphones qui facilitent grandement la communication.
La cotisation est peu élevée (20 € pour l'année) et les échanges sont de qualité et d'une grande convivialité.



Le mot des associations

Et si on partageait un peu plus que nos journées avec les petits ?



L'association Plugu'nounous est un espace de rencontre, d'échange et de convivialité entre assistantes maternelles agréées de Pluguffan.

Au programme :

- Des activités et des ateliers d'éveil pour les enfants.
- Des promenades et sorties en groupe.
- Des échanges autour de nos expériences et de notre quotidien.
- De l'entraide entre professionnelles, notamment pour les petites questions administratives.
- Des moments conviviaux pour discuter, partager et ne pas rester seule dans son coin !

Notre groupe grandit petit à petit et nous serions ravies d'accueillir de nouvelles assistantes maternelles pour partager de nouvelles idées, créer des liens et faire vivre encore davantage l'association.
Des activités pensées pour les enfants, mais aussi de beaux moments entre professionnelles !

Si vous êtes assistante maternelle agréée et que vous souhaitez faire connaissance avec nous ou simplement en savoir plus, n'hésitez pas à nous contacter : **asso.assmatplugu@outlook.fr**
Au plaisir de vous rencontrer !

Ulamir E Bro Glazik : actualités de novembre-décembre

Journée de formation des bénévoles associatifs

"Avec le soutien de la Région Bretagne et de l'Etat"

- *La responsabilité de l'association, de ses dirigeants, des acteurs de l'association.*
  Comprendre et intégrer les différents niveaux de responsabilité.
  Samedi 7 novembre 2026 de 9 h 30 à 17 h
  au Jardin à Guengat (Ancienne BAN)
  Repas partagé le midi.
- *La sécurité sur Internet, où sont les failles et comment se protéger.*
  Samedi 28 novembre 2026 de 9 h à 12 h
  à l'Ulamir - Plonéis

Renseignements et inscription : **contact@ulamir-ebg.org ou 02 98 91 14 21**



Espace jeunes de Pluguffan

- N'hésitez pas a faire vos inscriptions pour l'année 2026-2027, afin de profiter des accueils libres pendant le temps scolaire, les mercredis de 14h à 18h et les vendredis de 16h30 à 18h30 ,et les samedis de 14h à 17h.
  L'inscription permet aussi d'avoir en exclusivité la possibilité de créer, avec l'équipe d'animation, le programme de vacances idéales !
- N'hésitez pas à passer au centre social ULAMIR ou directement à l'espace jeunes lors des horaires d'ouverture pour plus d'informations !



Contact : **Abigail 06 02 26 73 93 abigail@ulamir-ebg.org**

Le mot des associations

Kemper Rose : les cyclos au rendez-vous



Belle représentation de l'Association des Cyclo Randonneurs de Pluguffan lors de la manifestation Kemper'rose pour cette édition 2026.

Ils étaient une dizaine de Pluguffanais ce dimanche 4 octobre, en début de matinée, à Quimper, heureux de participer à cet immense élan de solidarité dont le but est de réunir, fédérer et sensibiliser le public sur la prévention du cancer du sein et tout cancer féminin.

A noter que pour l'occasion, la chapelle Notre Dame de Grâce était ouverte aux partipants pour une escale bien méritée. Un bon moyen d'allier sport et culture. Et surtout de faire connaître cette bâtisse entièrement rénovée et entretenue par l'Association des Amis de la Chapelle.

L'Assemblée Générale de l'association aura lieu le samedi 28 novembre 2026, à partir de 9h00, au Pouldu.

Elle est ouverte à tous. Si vous aimez le vélo (Vélo de route, VTC, Gravel, Assistance Electrique) et si vous souhaitez une activité sportive au sein d'un groupe convivial, n'hésitez pas à rejoindre l'Association des Cyclo Randonneurs de Pluguffan.
Pas de compétition au sein de ce club, juste le plaisir de faire du vélo tout en se maintenant en forme.

N'oublions pas que cette pratique sportive apporte de nombreux bienfaits sur la santé physique et mentale tout en protégeant les articulations.

Facebook : **Cyclos Randonneurs Pluguffan**
Mail : **annie.l.n.@orange.fr**

Assemblée Générale de la FNACA

Le 26 septembre 2026, l'assemblée générale du comité local de la FNACA s'est déroulée à la maison des associations du Pouldu.

Des changements notables dans l'organisation du bureau ont été prononcés.
Ainsi de nouveaux noms ou de nouvelles responsabilités ont été annoncées :
– Président d'honneur : Joseph Guéguen
– Nouveau Président : Bruno Dolou
– Vice Président : Jean Le Pemp
– Nouveau secrétaire : Paul Cano
– Trésorière : Margot Seznec
– Maître de cérémonie : Sébastien Cariou
– Nouveau responsable des drapeaux : Ronan Canévet
– Membres et Portes-drapeaux : Jean Marc, Alain Lefebvre, Donovan Joncour, Joachim Abasse.
Pascal Lincot, maire, et Francoise Garrec Larvol, adjointe, représentaient la mairie.
Henri Plouhinec, président départemental de la FNACA, présidait cette assemblée.

Cette nouvelle organisation va permettre au comité local de perdurer jusqu'en 2031, année qui devrait voir la disparition nationale de cette association commémorative.
L'assemblée s'est terminée par un pot de l'amitié suivi d'un repas au Woody, apprécié par la trentaine de convives.



➔ **SAMEDI 31 OCTOBRE À 14 HEURES**
À LA LUDOTHÈQUE (MAISON DE L'ENFANCE)
Chasse au trésor - 30 ans Festival du Livre Jeunesse
Organisé par Salons Levriou Pluguen

➔ **DIMANCHE 8 NOVEMBRE À 16 H 30**
À L'ESPACE SALVADOR ALLENDE
Pièce de théâtre "Comédies Tragiques"
Organisé par la municipalité

➔ **VENDREDI 6 ET SAMEDI 7 NOVEMBRE**
GALERIE DE L'INTERMARCHÉ
Collecte de la Banque Alimentaire
Organisé par le CCAS

➔ **SAMEDI 7 NOVEMBRE À PARTIR DE 20 HEURES**
ESPACE SALVADOR ALLENDE
Soirée Années 80-90
Organisé par l'Asociation Culturelle et Sportive

➔ **MERCREDI 11 NOVEMBRE À 11 HEURES**
AU MONUMENT AUX MORTS
(Rassemblement place Corentine Tréflès à 10h45)
Commémoration de l'Armistice
Organisé par la municipalité

➔ **DIMANCHE 15 NOVEMBRE À PARTIR DE 9H30**
AU DÉPART DE L'ESPACE SALVADOR ALLENDE
Pluguff'An Trail
Organisé par Pluguffan Footing

➔ **DIMANCHE 29 NOVEMBRE DE 10 H À 18 H**
À L'ESPACE SALVADOR ALLENDE
Festival du Livre Jeunesse
Organisé par Salons Levriou Pluguen

➔ **VENDREDI 4 DÉCEMBRE DE 15 H À 20 H 30**
À L'ESPACE SALVADOR ALLENDE
Marché de Noël
Organisé par la municipalité

➔ **SAMEDI 5 DÉCEMBRE À 12 HEURES**
À L'ESPACE SALVADOR ALLENDE
Téléthon - Repas de crêpes
Organisé par l'Association Culturelle et Sportive

➔ **DIMANCHE 6 DÉCEMBRE DE 10 H À 13 H**
À LA MAISON DES ASSOCIATIONS DU POULDU
Dégustation d'huîtres
Organisé par l'Amicale des Retraités

➔ **DIMANCHE 13 DÉCEMBRE À 17 HEURES**
À L'ESPACE SALVADOR ALLENDE
Spectacle de magie
Organisé par la municipalité

➔ **DIMANCHE 20 DÉCEMBRE À 17 HEURES**
À L'ÉGLISE SAINT CUFFAN
Concert de Noël
Organisé par la municipalité





